

90

АҟСНЫТӘИ АҟӘЫНТҟАРРАТӘ УНИВЕРСИТЕТ
АБХАЗСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Юбилейное научное издание

Аҟәа – Сухум, 2022

Г.Д. ГУМБА
доктор исторических наук

«АШХАРАЦУЙЦ» («АРМЯНСКАЯ ГЕОГРАФИЯ VII ВЕКА»): «АЗИАТСКАЯ САРМАТИЯ»

(Перевод с древнеармянского, предисловие и комментарии Г.Д. Гумба)

Аннотация. Раздел «Азиатская Сарматия» «Ашхарацуица» содержит исключительной важности сведения по исторической географии Кавказа разных исторических периодов. Вместе с тем не владеющие армянским языком ученые до сих пор пользуются отдельными рукописями этого источника, опубликованными на русском, французском и немецком языках, в которых присутствуют серьезные расхождения с оригиналом источника. В этой связи давно уже назрела необходимость научно-критического издания раздела «Азиатской Сарматии» «Ашхарацуица» на русском языке со сличением всех известных к настоящему времени рукописей оригинала источника.

Ключевые слова: Сарматия, Зихия, Абхазия, нахчаматеаны, дурдзуки, дигоры, аланы, тушины, цанары, дидойцы, леки.

Abstract. The section «Asian Sarmatia» of «Ashkharatsuyts» (or «Armenian Geography of the VII century») contains extremely important information on the historical geography of the North Caucasus of different historical periods. However, until now, scholars who do not speak Armenian use separate manuscripts of the «Ashkharatsuyts», published in Russian, French and German, which contain serious discrepancies with the original source. In this regard, the need for a scientific and critical edition of the section «Asian Sarmatia» of «Ashkharatsuyts» in Russian with a comparison of all currently known manuscripts of the original source has long been overdue.

Keywords: Sarmatia, Zichian, Abchazian, nachcamatians, durdzuks, digors, alans, tuschins, tsanars, didois, leks.

Географический трактат, озаглавленный как «Ашхарацуиц» («Землеописание»), или более известный в русскоязычной научной литературе как «Армянская география VII века», представляет собой выдающийся памятник географии и картографии древнего мира. Многолетние иссле-

дования «Ашхарацуйца» показали, что он представляет собой картографический труд и текст его является описанием не дошедших до нас карт. Картографической же основой для карт армянского картографа являлись карты Птолемея [Marquart 1901: 154; Еремян 1963: 7–12].

Первоисточник до нас дошел в пространной и краткой редакции. Пространная редакция известна в единственном экземпляре и хранится в библиотеке монастыря конгрегации мхитаристов Армянской католической церкви на о. Св. Лазаря в Венеции (Италия), рук. № 1245. Оригинальный текст пространной редакции был издан в 1881 г. А. Сукри [Сукриян] (Сукри 1881). На русском языке краткая редакция источника была опубликована в 1877 г. К.П. Паткановым [Патканов 1877]. К настоящему времени известны около 60 списков краткой редакции, большая часть из них хранится в Институте древних рукописей (Матенадаран) им. Месропа Маштоца (г. Ереван), а остальные в библиотеках мхитаристов в Венеции и Вене (Австрия).

Относительно времени составления и авторства «Ашхарацуйца» в научной литературе все еще нет общепризнанного мнения. В средневековый период «Ашхарацуйц» приписывался «отцу» армянской историографии Мовсесу Хоренаци (410–490 гг.), и подавляющее большинство рукописей сохранилось под названием «Ашхарацуйц Мовсеса Хоренации» – как приложение к его фундаментальному труду «История Армении».

По вопросу авторства источника к настоящему времени в исследовательской литературе существует несколько точек зрения. По мнению Ж.А. Сент-Мартен, «Ашхарацуйц» принадлежал некоему Псевдо-Мовсесу, якобы жившему в конце IX – начале X в. [Saint-Martin 1819: 301 – 394]. Я.А. Манандян приписывал авторство данного картографического труда Мовсесу Хоренаци, который, по его мнению, жил и работал не в V веке, а в VIII веке [Манандян 1947: 127 – 143]. К.П. Патканов впервые выдвинул мнение о принадлежности «Ашхарацуйца» перу основоположника древнеармянского естествознания Ананию Ширакаци, жившему в VII веке [Патканов 1877: 3 – 16]. Данная точка зрения была далее развита А.Г. Абраамяном с привлечением новых, достаточно убедительных аргументов [Абраамян 1940].

Наиболее фундаментальными исследованиями по «Ашхарацуйцу» являются работы известного ученого акад. С.Т. Еремяна. Проделав огромную работу, на основе весьма веских аргументов С.Т. Еремяну удалось доказать, что «Ашхарацуйц» не мог быть написан позднее 618 г. Следовательно, Анания Ширакаци не мог быть автором «Ашхарацуйца», поскольку он родился около 610 г. [Еремян 1963: 7–14; Ере-

мян 1973]. В последнее время новые аргументы в обосновании данного суждения нашли отражения в работах А.А. Акопяна. Согласно его исследованиям сохраненная в единственном списке пространная редакция первоисточника написана в период между 610–618 гг. и принадлежит перу неизвестного автора (Анониму). Позднее источник был сокращен и отредактирован со стороны Анания Ширакаци, к чему восходят и все сохраненные рукописи краткой редакции [Акопян 2015: 35–47].

По мнению Э. Л. Даниеляна и А. Ж. Арутюняна, «Ашхарацуйц», представляющий собой как политическую, так и физическую карту, первоначально был написан в V в. Мовсесом Хоренаци, а дошедший до нас окончательный вариант отредактирован и дополнен в VII в. Ананием Ширакаци [Даниелян 2000: 31–45; Арутюнян 2016: 108–115; Арутюнян 2001: 12–16].

Но, как бы то ни было, основываясь на результатах исследования «Ашхарацуйца», к настоящему времени можно уверенно говорить о том, что данный первоисточник содержит описания Армении и Кавказа трех временных периодов: первый – вторая половина I тыс. до н.э. (сведения этого периода основываются главным образом на географических и картографических работах античных авторов, а также полностью утраченных трудов древневосточных авторов); второй – IV в. н. э. (до 387 г.); третий – рубеж VI–VII вв. н. э.

«Ашхарацуйц» состоит из введения и двух разделов. Во введении даны общие теоретические установки о мироздании и даются те элементы, из которых можно составить глобус и карту мира. Первый раздел основного труда – это картографическое описание для составления карты известной древнему миру части земли – ойкумены и является, как и указывает армянский географ, воспроизведением карты мира «Папы Александрийского», который описал вселенную по сфере, устроенной Клавдием Птолемеем» [Сукири 1881: 9]. Второй раздел – Страноведение, т.е. описание отдельных стран по материкам в той последовательности, в которой сохранил нам Птолемей в своем «Географическом руководстве».

Изображение стран Европы и Ливии (так называлась Африка) является, в большей степени, сокращенной передачей карты Птолемея. Описание стран Азии также соответствуют карте Птолемея, но в нем нашли отражение также сложившиеся новые этнические и политические реалии позднеантичного и раннесредневекового периодов. Что касается глав, посвященных Азиатской Сарматии, Колхиды, Армении, Картли, Албании, Персии, Сирии, Месопотамии, то они являются оригинальным творением армянского географа [Еремян 1963: 14–16]. В то же время в

эти главы внесены также данные из текста Птолемея и других античных авторов, в частности, «Книги Александра» Псевдо-Каллисфена, сирийских, персидских и др. популярных в то время сочинений. Все это привело к наложению в «Ашхарацуйце» текстовых пластов, отражающих разные исторические периоды, что служит одной из причин, затрудняющих интерпретацию его данных. Особенно это касается интересующего нас раздела – «Азиатская Сарматия», в котором многие древние названия кавказских племен и народов впервые письменно зафиксированы и доведены до наших дней.

Термин «Сарматия» употребляется в источнике в географическом смысле и включает в себя обширные территории Восточной Европы, в которой обитало множество племен и народов различного происхождения и этнической принадлежности. Следуя Птолемею, армянский географ делит Сарматию на Европейскую и Азиатскую. Европейская Сарматия охватывает территорию от реки Вистула на западе до реки Дон и Азовского моря на востоке. Азиатская Сарматия простирается от реки Дон и Азовского моря на западе до реки Волга и Каспийского моря на востоке. Южная граница Азиатской Сарматии проходила с запада на юго-восток от Керченского пролива по Черноморскому побережью до устья реки Кодор в Абхазии, откуда сворачивала на северо-восток и шла по реке Кодор до местности Наа, затем – по вершинам Кодорского хребта до западного отрога Эгриского хребта, далее – на восток, по горной цепи Эгриского и Рачинского хребтов, до северного отрога Лихского хребта, далее по линии Жинвали (где находились ворота, известные как Сарматские, Дурдзукские, Цеканские (Цилканские), Дарубал, Укрепление Иберийской страны) – местность Квел-Даба – г. Гутон на Главном Кавказском хребте – Дербент [Гумба 2001: 75-77].

Глава «Азиатская Сарматия» «Ашхарацуйца» содержит уникальные сведения по исторической географии Северного Кавказа разных временных отрезков. В ней многие этнические и географические названия Кавказа письменно фиксируются впервые. Поэтому значение «Ашхарацуйца» по изучению древней и средневековой этнополитической ситуации данного региона трудно переоценить. Источник насыщен сложной и многоплановой информацией, отражающей этническую и политическую карту Северного Кавказа различных временных периодов: первый – вторая половина I тыс. до н.э., второй – III–IV вв. н.э. и третий – VI–VII вв. н.э. Помимо этого, в описании Центрального Кавказа VI–VII вв. н.э. выявляется наложение еще трех пластов [Гумба 2007: 225–241].

Следует учитывать также и то, что в средневековый период «Ашхарацуйц» использовался как учебник по географии, и в текст тех или иных рукописей вставлялись параллельно существовавшие разные названия одного и того же народа или страны или их различное написание у разных авторов; некоторые древние этнонимы и географические названия видоизменялись в попытке привести их в соответствие с новым звучанием, с целью сделать их более доступными для понимания современниками.

Кроме того, ученые, не владеющие армянским языком, пользуются отдельными списками «Ашхарацуйца», опубликованными на русском, французском и немецком языках, в которых присутствуют серьезные расхождения с источником: во многие списки вставлялись новые фрагменты, а отрывки, казавшиеся сложными, сокращались, в отдельных списках изменен порядок изложения тех или иных абзацев, а в некоторых – абзацы и вовсе смешаны. Поэтому в научной литературе часто наблюдается произвольное толкование тех или иных данных «Ашхарацуйца», порой не имеющее ничего общего с информацией, содержащейся в самом источнике. В связи с чем назрела необходимость критического издания раздела «Азиатской Сарматии» «Ашхарацуйца» на русском языке со сличением всех известных к настоящему времени неопубликованных и опубликованных рукописей оригинала источника.

Условные обозначения:

ММ – Институт древних рукописей им. Месропа Маштоца (Матенадаран). Ереван.

S – текст пространной редакции, опубликованный А. Соукри: Géographie de Moïse de Corène d'après Ptolémée. Texte Arménien, traduit en français par le P. Arsène Soukry Mékhitariste, Venise, 1881.

V – текст краткой редакции, опубликованный в Венеции в 1843 г.: Труды Мовсеса Хоренаци. Венеция, 1843. С. 604 – 605

P – текст краткой редакции, опубликованный К.П. Патканян: Армянская география VII века по Р. Х. (приписывавшаяся Моисею Хоренскому). СПб., 1877.

А – текст краткой редакции, опубликованный А.Г. Абраамян: Труды Анания Ширакаци. Ереван, 1944. С. 336 – 354.

АА – критическое издание «Ашхарацуйца» под редакцией А.Г. Абраамян, Г.Б. Петросян: Анания Ширакаци. Избранные труды. Ереван, 1979. С. 285–289.

АК – критическое издание «Ашхарацуйца», осуществленное А.А. Акопяном: «Ашхарацуйц» Анонима VII века. Научно-критический текст. Ереван – Вена, 2015.

Ասիոյ Սարմատաց[լ]ոց

ԻԳ. Ասիոյ Սարմատացւոց հասարակն է, որ բաժանի արեւելեան ծայրիւ Ոխպեայ լերամբ, եւ Տանայիս գետով եւ Մէուսիս ծովակով՝ մտիւրն յԵլքսինոս Պոնտոս ծով, եւ անտի նոյն ծովեզերբն՝ յեւ կոյս, մինչեւ ցմուտ Կուռարի գետոյ, որ կոչի «Ազրաւ», եւ անտի առ Կալկասին լերինսն՝ առ Վրաւը եւ Աղուանիւր, մինչեւ ցԿասրից ծովն, ի մուտս Սրւանաս գետոյ. Սրւանաս գետ չըսի ուրեք:

Եւ ունի լերինս զՇանթայ[յ]ինն եւ զՋիականն, որ արձակէ գետս հինգ ի Միովտի[ս] ծով:

[...] Մինչեւ ցԿոռարս լեառն: Եւ Կալկաս արձակէ գետս երկուս զՎալդանիս, որ սկսանի հանդէպ Կալկասայ եւ ձգէ գերկայնութիւն իւր ի մուտս կոյս զիիւսիսեաւ մինչեւ ի մէջ մտանէ ընդ Մէուսիս, ընդ Պոնտոս ծով, որ արձակէ գետս մի Փսեւքոս անուն, որ մեկնէ ընդ Փոսփորոնն եւ Զիրուն սահմանն, յորում քաղաքիկն Նիկոփոս:

Որ ըստ հիւսիսոյ են ազգք Թուրքաց եւ Բուլղարաց ըստ անուանց գետոցդ կոչեցեա՞ Կուփի Բուլղար, Դուչի Բուլղար, Ողխոնտոր Բուլղար, Եկնչդար Բուլղար: Աւտար այժմ ի Պոտոմէականէն են այս անուանք: Եւ ի Զիական լեառնէն փախսեաւ որդին Խուլդրադրայ:

Եւ ընդ մէջ Բուլղարաց եւ ծովուն Պոնտոսի բնակեն ազգք Գարշը եւ Քուլքը եւ Սւանք մինչեւ ցՊիսինուն ծովեզերային Աւազով աշխարհի,

Աзиатская Сарматия

Двадцать третьяя страна Азии – половина Сарматии, которая отъединяется [от Европейской Сарматии] восточной оконечностью Рипейской¹ горы, рекой Танайс², Меотским³ озером и простирается на западе до Понт Эвксинского моря⁴. Оттуда, вдоль побережья того же моря [Сарматия] простирается далее на восток до устья реки Курак⁵, которая называется «Ворона»; оттуда по Кавказским горам, вдоль границ⁶ Вирк⁷ и Албании⁸ до Каспийского моря и устье реки Сыванас. Река Сыванас ныне неизвестна.

И имеет [Сарматия] Керавнийские⁹ и Гиппийские¹⁰ горы, которые посылают в Меотское море пять рек.

[...] до горы Коракс¹¹. Из Кавказа вытекают две реки – Валданес¹², которая берет начало у Кавказа и, растянувшись, течет на северо-запад и впадает в Меотийское и Понтийское море; и другая река, под названием Псевкрос¹³, которая течет к границе Боспора¹⁴ и Зихии¹⁵, где находится городок Никопс¹⁶.

К северу от них [обитают] племена Турков и Булгар, которые именуются по названиям рек: Купи Булгар, Дучи Булкар, Олхонтор Блкар, пришельцы Чдар Болкар¹⁷. Эти названия современные и чужды Птолемею. Из Гиппийских гор бежал сын Худбадра¹⁸.

որ են Ավշիր եւ Ավիսազը, մինչեւ ցրադարքն իւրեանց ծովեղերային Սեւաստուպաւիք, եւ անդ եւս մինչեւ ցետն, որ կոչի Դուկոն, որ է «Վիշապ», որ հոսի յԱղւանաց եւ բաժանի ընդ Ավիսազս եւ ընդ Եզր աշխարհ:

Եւ ունի ազգագաւառս քառասուն եւ վեց:

Եւ ի հիւսիսյ՝ առ Անձանաւթ երկրաւ բնակեն Թագաւորական Սարմարտը եւ Զիակերը: Իսկ առ մտիւքն Տանայիս գետոյ բնակեն Նախճամատեանք եւ ազգ մի այլ, որ են Կղարջը, եւ ապա Որջակերը, Սիւռակացիք, ապա Միթոռոդեսէն գաւառն:

Եւ ապա յարեւելից կուսէ Շանթային լերանցն բնակեալ են Ամազունք, որք են կանայք պատերազմողք, մինչեւ ցետն, որ կոչի Ո-ա, որ երկակի բոյիէ ի հիւսիւսոյ Անձանաւթ երկրի, եւ միանան, եւ հասեալ մերձ Զիական լերանցն՝ արձակէ վտակ մի ի Տանայիս գետս, որով ի Միովտիս ծովակ իջանէ, եւ այն դարնայ յարեւելս կոյս՝ մինչեւ հանդէպ Շանթային լերանցն, եւ ապա զան այլ երկու գետք յարեւելից կուսէ, ի հիւսիսյ լեռնէն, որ կոչի Ո-իմիկայ, եւ առնեն զնա Եւթանասնավտակեան, զոր կոչեն Թուրքք Ալը գետ: Որոյ մէջն է կղզի, յոր մտեալ ամրանայ Բասլաց ազգն ի հզաւը ազգէն Խազրաց եւ Բուշխաց՝ ճարակելոց յելից եւ ի մտից, եկելոց անդ ի ձմերոց, եւ կոչեն «Սեւ կղզի», զի յաղազս

Между Булгарами и Понтийским морем живут народы Гашки¹⁹ и Куты²⁰ и Сваны²¹ до Писинун²² – приморской страны Авазов²³, которые суть Апшилы²⁴ и Апхазы²⁵, [проживающие] до своего приморского города Севастополь²⁶ и далее до реки, именуемой Дракон²⁷, что означает Вишап, которая течет из Алании²⁸ и отделяет [страну] Апхазов от страны Егр²⁹.

И [Азиатская Сарматия] имеет сорок шесть этно-территорий.

На севере около Неизвестной страны³⁰ по соседству живут Царские Сарматы и Конееды³¹. А у устья реки Танаис живут Нахчаматеаны³², и другие народы, которые Кларджы³³, затем Орджлакеры³⁴, затем Сирахи³⁵, затем область Митродетене³⁶.

К востоку от Керавнийских гор до реки, именуемой Ра³⁷, живут воинственные женщины Амазоны³⁸.

[Река Ра] берет начало на севере в Неизвестной стране двумя истоками, которые потом соединяются; затем, достигнув Гиппийских гор, выделяет из себя рукав к реке Танаис, который течет в море Метотис. Другой рукав поворачивает на восток и течет напротив Керавнийских гор, где с ним сливаются текущие с востока две реки, берущие начало на севере, с горы, называемой Римика³⁹, и превращают ее в реку с семьюдесятью рукавами, которую турки называют Атл⁴⁰. В которой находится

բազմութեանն ազգին Բասլաց, մարդո[յ] եւ անասնոյ անդ մտելոցն՝ սեւ երեւի, ոոր Պտղոմէոս Գուա կղզի կոչէ:

Եւ վտակը Աթ գետոյ անցեալ կղզին դարձեալ միանան եւ մտանեն ի Կասրից ծովն՝ բաժանելով ընդ Սարմատիա եւ ընդ Սկիլթից աշխարհն:

Որոյ ըստ մտից, ասէ Պտղոմէոս, զԱղոն եւ զԱղանդան եւ զԱնդան եւ զԳեռուայ ազգու հոմանուն գետաւք, որ ի Կալկասայ հոսին ի ծով, մինչեւ զԱղուանից սահմանն:

Եւ են ի Սարմատիոյ համարեալ այսպէս: Ակսեալ ի մտից յեւ կոյս՝ նախ ազգ Աղուանաց Աշղիզոր: Որ ըստ հարաւոյ՝ համարնակ նոցա Խերուրք եւ Քութեսք եւ Արզուել եւ Մարդոյ եւ Թակոյ:

Եւ Ալանք են յետ Դիգորին՝ Արդոգ աշխարհ ի Կալկասին լերանցն, ուստի հոսի գետն Արմնայ, եւ զնալով ընդ հիսախի ընդ դաշտ անբաւս՝ խառնի յԱթ:

Եւ ի նոյն լերինն յետ Արդոգեան ազգին բնակեն Դաշանք, Փինճր, Դուլալք, Ցրխոյք, Խոնք, Ափուրք, Ծանարք, յորում Ալանաց դուռն եւ միւս դուռն, որ ասիք Ծիրեն՝ հոմանուն ազգի: Եւ ապա՝ Թուրք եւ Խուրք եւ Քիստք եւ Մարդակերք ապա Ցիաւատք, ապա՝ Գուդամակարք, ապա Դուրծելք, ապա՝ Դիդոյք, ապա՝ Ղեկք, ապա՝ Տապուտարանք, ապա՝ յԱղուտականք, ապա՝ Խենաւք, ապա՝ Շիդք, ապա՝ Ճիդք, ապա՝ Փուխք, ապա՝ Խեղաք, ապա՝ Կասր:

остров, куда вошли и укрепились народ Баслов⁴¹ [спасаясь] от могучего народа Хазир⁴² и кочевников Бушхов⁴³, приходящих сюда зимовать с востока и запада. [Остров] называется Черным, потому что он кажется черным от множества Баслов, населяющих его вместе со своими стадами. Этот остров Птолемей называет Грав.

Рука реки Атл за островом снова соединяются и впадают в Каспийское море, отделяя Сарматию от страны Скифии.

К западу от них [рукав Атла], как говорит Птолемей, живут племена Адон, Аландан, Сондас и Геруа на берегах соиленных рек⁴⁴, которые текут с Кавказа в море до границ Албании.

С запада на восток Сарматия⁴⁵ населена таким образом: вначале Аланы Ашдигоры⁴⁶, на юге от них рядом живут Хебуры⁴⁷ и Кутеты⁴⁸ и Аргуелы⁴⁹ и Мардойлы⁵⁰ и Такоры⁵¹.

И Аланы [живут] за дигорами⁵², в стране Ардоз⁵³ Кавказских гор, откуда течет река Армна⁵⁴, которая, направляясь через безбрежные равнины на север, соединяется с рекой Атл.

За народом Ардоз⁵⁵, в тех же горах, живут Дачаны⁵⁶, Пинчы⁵⁷, Дуалы⁵⁸, Цхони⁵⁹, Хоны⁶⁰, Апури⁶¹ и Цанары⁶², у которых находятся Аланские ворота⁶³, как и другие ворота, называемые Цикен⁶⁴, соиленного племени. Затем Туши⁶⁵ и

Եւ ապա Կաւկաս քաժանի յերկուս բազուկս, մինն գնայ դէա ուղիղս կոյս, յորում Ծրուան եւ Խսրուան ազգը մինչեւ ցԽորսվէն, եւ միւս բազուկն արձակէ նախ վտակ մի զԱրմ գետ, որ է դէա ուղիղ ի հիւսիսի յՎթլս գետ, եւ ապա նոյն բազուկն գնայ գելիլք հիւսիւսոյ, յորում բնակեալ են Թաւասպարք, Հենմատակը, Իժմախը, Փասխը, Փուսխը, Փուրանակը, Բազանը, ուստի առնու պարիսպն երկայն, որ կոչ Ապգուտ Կաւատ, մինչեւ ցՎլդմինսն մալրս եւ ցծով:

Որոյ ըստ հիւսիւսոյ՝ Մասրութան ազգն բնակեալ են ի Վարդանեան դաշտին, մինչեւ ցԿասրից ծովն, յոր բազուկն Կաւկասայ հայի, յորմէ ածեալ է զպարիսպն Դարբանդայ այսինքն՝ «Կապ եւ դուռն» քաղաք պահակին ծորայ, աշտարակ ահազին ի ներքս ի ծովուն կացուցեալ:

Իսկ ի հիւսիսոյ նորա՝ թագաւորութիւն Հոնաց, հուպ ի ծով. եւ ի մտից նորա առ Կաւկասով Վարաջան քաղաք նոցին Հոնաց, եւ Չունգարս եւ Մարնդր:

Եւ յարեւելից բնակեն Սալիքք ցՎթլդգետ, որմեկնելընդ Ասիական Սարմատը եւ ընդ Սկիւթիա աշխարհը, որ են Ապախթարք, այսինքն՝ Թուրքաստանք. եւ Խսրան՝ թագաւոր նոցա, եւ Խսրանն՝ դշխոյ նոցա, կին Խսրանայ ի Բասլաց ազգէն:

Խужի⁶⁶ և Կիсты⁶⁷ և Լյուծուն⁶⁸, զա- տեմ Շխավատы⁶⁹, զա- տեմ Գուդամակարы⁷⁰, զա- տեմ Դուրցի⁷¹, զա- տեմ Դիդոյցի⁷², զա- տեմ Լեկի⁷³, զա- տեմ Տապուրանы⁷⁴, զա- տեմ Ալուտականы⁷⁵, զա- տեմ Խե- նա- վա⁷⁶, զա- տեմ Շիլպы⁷⁷, զա- տեմ Չիլ- բա⁷⁸, զա- տեմ Պօհի⁷⁹, զա- տեմ Խելպы⁸⁰, զա- տեմ Կասպы⁸¹.

Затем Кавказ делится на два хребта: один тянется прямо в направлении⁸² [где живут] народы Шрван⁸³ и Хоруан⁸⁴ до Хорсвем⁸⁵; из другого хребта, который тянется на северо-восток⁸⁶, берет начало некий приток реки Арм, которая течет прямо на север и впадает в Атл. Здесь живут Таваспары⁸⁷, Хечмата⁸⁸, Ижмахи⁸⁹, Пасхи, Пусхи⁹⁰, Пюканаки⁹¹, Баганы⁹², откуда берет начало длинная стена, именуемая Абзуд-Кават⁹³, [которая тянется] до болот Алгминон⁹⁴ и до моря.

К северу от них, на поле Вардан-ниан⁹⁵ живет народ Маскутов⁹⁶ до Каспийского моря, где заканчивается тянущийся с Кавказа горный хребет и где сооружена стена Дарбанда, т.е. замок и ворота города-сторожа Чора⁹⁷, возведенная в море великая твердыня.

К северу от него [Дарбанда] на морском побережье находится царство гунов⁹⁸, а к западу от них, в Кавказских горах, расположен город гунов Варачан⁹⁹ и Чунгар¹⁰⁰ и Мсындр¹⁰¹.

К востоку от них до реки Атл живут савиры¹⁰². Эта река [Атл]

отделяет Азиатскую Сарматию от страны Скифия, которая Апахтар¹⁰³, т.е. Туркастан¹⁰⁴. Царь у них Хакан, а царица, жена хакана, Хатун, из народа Басилов¹⁰⁵.

Примечания

¹ Точная локализация Рипейских (или Рифейских) гор древних авторов до сих пор не определена. Согласно общей мифологической традиции Рипейские горы расположены на краю Северного океана и представляют собой величайший в мире горный кряж, тянувшийся через весь Евразийский материк, от Атлантического до Индийского океана [Подосинов, Скржинская 2011: 31]. Существует также мнение, что Рипейские горы в античных письменных памятниках включают в себя черты: Альпийско-Гималайского пояса; гор Большого Кавказа и Апшеронского порога, как его центральной части, несущих общее название Рипейских гор [Халилов 2020: 64–69]. Вместе с тем, с пониманием глобальности гор, у того или иного автора характеристика «Рипейские горы» несет конкретную привязку. По «Ашхарацуйцу» Рипейские горы расположены на краю Северного океана и тянутся на востоке до истоков Танаиса (Дона).

² Река Дон

³ Азовское море

⁴ Черное море

⁵ Река Кодор в Абхазии.

⁶ Согласно С.Т. Еремяну в данном тексте по ошибке переписчиков пропущено упоминание страны Егр (Эгриси, Лазика) [Еремян 1973: 261].

⁷ Вирк – армянское название Картли (Иберия, Грузия)

⁸ Кавказская Албания (арм. – Алуанк, арабо-перс. – Аппан) занимала территорию в нижнем течении рек Аракс и Кура, охватывала сев. области совр. Азербайджана и значительную часть Дагестана. Население Кавказской Албании состояло из дагестанских племен, в основном – лезгинских. В те или иные периоды Албания охватывала и территории расселения нахских племен по среднему течению Алазани и Иори.

⁹ «Керавнийские» («Молниевые», «Ծանթային») горы Птолемея отождествляются с Андийским хребтом.

¹⁰ «Гиппийские («Конские», «Ղիշկան») горы» античных авторов отождествляются со Ставропольской возвышенностью вместе с Ергеней.

¹¹ Отрывок текста пропущен и сильно искажен. Согласно С.Т. Еремяну данный отрывок следует читать: «Кавказские горы тянутся до гор Коракса» [Еремян 1973: 261].

¹² Река Кубань

¹³ Реку Псевкрос «Ашхарацуйца», служившей границей между Боспором и Зихией, обычно отождествляют с рекой Нечепсыху (Ныджыпсыху), впадающей в Черное море в 40 км северо-западнее города Туапсе в районе соврем. пос. Новомихайловский, или с рекой Шапсыгъ, протекающей в северо-западной части Туапсинского района, в 5 км восточнее посёлка Джубга [Еремян 1973: 262]. Однако более правомерным представляется отождествить реку Псевкрос «Ашхарацуйца» с рекой Псебе (Псеб-хрос//Псев-крос), которая протекает в трех километрах от Нечепсыху. Долина реки Псебе («Многоводная река» – на адыгском языке) в низовьях широкая и многоводная, с равнинным рельефом. На ее правом берегу расположены памятники старины, древние населенные пункты, могильные сооружения и остатки средневековой крепости.

¹⁴ АК – Поспорон.

¹⁵ С – Цбун. АК – Зибун. У Птолемея – Зингхи [V, 8, 17–25]. Здесь имеем характерное смешение армянских букв **Բ** (Б) и **Ք** (Қ), в результате чего переписчики вместо «р» (к) вписали «р» (б) (Ղիրпւն – Ղիրпւն, Зикун – Зибун), поэтому следует, конечно, согласиться с С.Т. Еремяном, который восстанавливает термин как «Зикун», т.е. Зики//Зихи [Еремян 1973: 262]. Тем более что все эти названия – Никопсия (Нечепсухо), Псевкрос, Зихия являются зихскими (адыгскими) – древнейшего автохтонного населения Причерноморья. Зихи (зиги, зики, зикхи, зингхи, зухой, чиги, чики, джихи) – одно из общих названий древних адыгов (черкесов) Причерноморья и Западного Кавказа, использовавшееся с периода классической античности по период позднего средневековья. Впервые упоминаются в I в. до н.э. в «Географии» Страбона (XI, 2).

¹⁶ Никопсию (адыгское – Ныджэпсыхъо, Нечепсухо) принято отождествлять с останками крупной крепости в устье реки Нечепсухо, в 200 м от впадения её в Чёрное море на территории нынешнего посёлка Новомихайловский Туапсинского района Краснодарского края. В научной литературе высказано также мнение о локализации г. Никопсия в районе Псоу – Цандрипш [Воронов 1988; Бгажба 2011]. Однако не исключено, что Никопсию следует отождествлять с крепостью, расположенной на

берегу реки Псебе (Псевкрос), в трех километрах от Нечепсухо. Так или иначе, свидетельство «Ашхарацуйца» о том, что г. Никопсия находится на границе Боспора и Зихии, исключает попытки локализации раннесредневекового г. Никопсия в другие места, кроме как на берегах Нечепсухо либо Псебе.

¹⁷ Перечисляются родоплеменные объединения тюркских булгар Западного Предкавказья раннего средневековья.

¹⁸ Речь идет о хане Кубрате, который в 632 году объединил разрозненные болгарские племена и основал Великую Болгарию.

¹⁹ АК – Гарши. Гашки – одно из общих названий адыгов (черкесов), впервые упоминается в хеттских клинописях середины II тыс. до н.э. – «гашка», «кашка», «каска», в византийских источниках – касахи, касаги, в армянских – гаши, гашк, в грузинских – кашаги, в арабских – кашаки, в русских – касоги.

²⁰ Ш.Д. Инал-ипа название «Кут» сопоставляет с древнеабхазским родовым именем Киут, представители которого проживают и ныне в Абхазии [Инал-ипа 1976: 214].

²¹ Сваны – один из древних народов Кавказа картвельской языковой семьи, проживавший в верховьях Риона и Цхенис-цкали. Сваны отделились от картвельской языковой семьи около XVIII в. до н.э. В настоящее время сваны, как и мегрэлы, находятся в процессе ассимиляции с грузинами, но все еще сохраняют свой язык и этническую идентичность.

²² Р – (город) Питиунт. П. Патканов в своем издании источника термин «Писинун» произвольно заменяет на «город Питиунт». Писин(ун) оригинала «Ашхарацуйца», несомненно, это абхазское название Абхазии – А-псны, буквально – «Страна апсуз», где «ны» – «страна» [см.: Бутба 2005: 68].

²³ Авазы//абазы//абазги – греко-латинское название древних абхазов (самоназвание – апсуа), откуда вследствие метатезы (абазы-абазги-абазхи-абхазы) происходит арабское, грузинское, армянское, русское – абхазы//апхазы, Абхазия.

²⁴ ММ №1898, Р – апшелы. Название апсил (апшил) происходит от самоназвания абхазов – апсуа//апшьуа, где суффикс «ил» сопоставляется с хатским суффиксом происхождения «ил». Впервые упоминаются в ассирийских источниках второй половины II тыс. до н.э. под названием абешла, в античных источниках – апсили, в грузинских, армянских – апшилы. В научной литературе существует мнение, что эпонимом апсуа (абазов//абхазов) является Апсирт – один из главных героев мифа об аргонавтах, сын колхидского царя Аэта, имя которого впервые было засви-

действовало Софоклом и Ферекидом в V в. до н.э. [Ельницкий 1938: 315].

²⁵ См. комм. 24.

²⁶ Г. Севастополь располагался на территории современного г. Сухум.

²⁷ Река Дракон (Вишап) «Ашхарацуйца», служившая границей между Абхазией и Егр (Лазика), отождествляется с современной рекой Цхенис-цкали и нижним течением Риона (Пасиса) от места впадения в нее Цхенис-цкали до моря [см.: Гумба: 2016].

²⁸ В данном отрывке «Ашхарацуйца» термин «Алания» охватывает и земли к югу от Главного Кавказского хребта. Это связано с тем, что в 50-х годах VI века византийцы передали Западно-Аланскому объединению абхазскую крепость Бухлоон (соврем. Пахулан) на берегу срединного течения Ингурा. С этого времени на территорию, лежавшую между Главным Кавказским и Эгриским хребтами, т.е. верховьем Ингурा и Цхенис-цкали, распространяется политическое влияние Западно-Аланского объединения, в связи с чем в «Ашхарацуйце» она именуется «Аланией». Такое положение продолжалось с середины VI века до завоевания данной территории абхазским царем Леоном I и включения ее в состав Абхазского царства, имевшем место на рубеже VII–VIII вв. [см.: Гумба: 2016].

²⁹ Страна Егр, Эгриси – грузинских, Лазика – греко-латинских источников. Егры (мегрэлы, лазы) – один из древних кавказских народов, относятся к мегрело-лазской группе картвельской (грузинской) языковой семьи. Выделение мегрельского языка из пракартвельской языковой семьи произошло в VIII в. до н.э. К настоящему времени большая часть мегрелов уже ассимилировалась с грузинами, но все еще сохраняет свою этническую идентичность и язык.

³⁰ Здесь автор «Ашхарацуйца» вновь возвращает читателя к берегам Дона и Азовского моря и заново начинает описание Азиатской Сарматии с запада на восток.

³¹ Следуя за Птолемеем, армянский автор с именем сармат связывает такие традиционные эпитеты, характеризовавшие древних скифов, как «царские» и «конееды». Очевидно, что сведения о сарматах, которые дает Птолемей, относятся ко второй половине I тысячелетия до н. э., когда этот народ населял обширные степные и равнинные районы юго-восточной части Европы.

³² АА – Нахаматеаны. Термин «Нахчаматеанк» («Нахчаматеанк») состоит из двух компонентов – *нахча* и *мат*, с прибавлением свойственного древнеармянскому языку окончания множественного числа *ean-k*.

«Нахча» («нахчIа») К.П. Патканов [Патканов 1877: 86, ком. 135], С.Т. Еремян [Еремян 1973: 265] и др. справедливо сопоставили с самоназванием чеченцев – нохчо (нохчую), а компонент *мат* в нахских языках имеет широкое распространение и употребляется в различных значениях (язык, земля, страна, место). *Нахча* состоит из компонента *нах*, означающий на нахских (чеченском, ингушском и бацбийском) языках – люди, народ и суффикса – чуо//чи. По этимологии и происхождению этнонима *нахчи//нохчи* в научной литературе высказано множество мнений, но ни одно из них не получило признания и в среде лингвистов и этнографов до сих пор идут оживленные дискуссии.

³³ ММ №1898 – нет упоминания кларджов. Клардж – другое наименование адыгского племени псессиев Птолемея [V, 8, 12], которые размещаются в долине срединного течения реки Кубань (Псыж) [Еремян 1973: 261; Гумба 2017: 20-21].

³⁴ Ворджлакеры – дословный перевод «фтирофаги» («вшееды») античных источников. Локализуются в верховьях Кубани и Теберды, а также на южных склонах Главного Кавказа, в северо-восточной части Абхазии, в верховьях реки Кодор. Отождествляются с древнеабхазским племенем миссимани (мсымаа) [Турчанинов 1946: 401; Инал-ипа 1976: 226-231].

³⁵ Сираки – крупное племенное объединение, в состав которого входили ираноязычные и адыгские племена, существовавшее на Северо-Западном Кавказе во второй половине I тысячелетия до н. э. Сиракское объединение охватывало территорию от Азовского побережья на западе до срединного течения реки Кумы на востоке, где с востока и северо-востока соприкасалось с пределами расселения аорсов

³⁶ S – Мидосдесен. Р – Митрикаци. Данное название связано с именем Понтийского царя Митридата III Евпатора (111–63 гг. до н.э.), под которым следует понимать юго-восточную часть Азовского (Меотийского) побережья – Таманский полуостров и прилегающие к нему земли на востоке, входившие в состав Понтийского царства.

³⁷ Река Волга

³⁸ Локализация амазонок на северо-востоке Кавказа восходит к античной традиции, согласно которой данное племя занимало территорию севернее Кавказской Албании, на северо-востоке Керавнийских (Андиjsких) гор.

В данном фрагменте «Ашхарацуйца» описана вся Азиатская Сарматия (от реки Дон и Азовского побережья на западе до реки Волги и Каспийского побережья на востоке) и отражена этнополитическая карта

Северного Кавказа второй половины I тысячелетия до н. э. Перечисленные в данном отрывке племена – кларджы (псессии), фтейрофаги, сираки, область Митридатеан, нахчаматеаны (нахаматеаны), амазонки, в источнике ошибочно перемещены на север, к устью Дона, но на самом деле они имели надежную локализацию в районах Северного Кавказа [см. Гумба 2017: 20–25].

³⁹ У Евстафия в «Объяснениях к «Одиссее» Гомера» встречается река Римм в Скифии, к востоку от нижней Волги, которая соответствует современным рекам Большой или Малый Узень.

⁴⁰ Тюркское название реки Волга. Чуваши и поныне называют р. Волга – Атыл (Итиль).

⁴¹ Должно быть, тюркское племя барсылы.

⁴² Речь идет о раннесредневековом Хазарском царстве на Северном Кавказе.

⁴³ Бушх, бутк – наименование башкиров в раннем средневековье или баджгуры – в арабских источниках [см.: Артамонов 1962: 234 – 235].

⁴⁴ В научной литературе предположительно Адон сопоставляется с рекой Кума, Аландан – с нижним течением реки Терек, Сондас – с нижним течением Аварского Койсу, Герау – с рекой Самур.

⁴⁵ Армянский географ снова возвращает читателя на запад и с верховьев Кубани вновь начинает описание Центрального и Восточного Кавказа, где уже представлена этнополитическая карта V–VII вв. н.э. При этом представленная в «Ашхарацуйце» этнополитическая карта раннесредневекового периода делится, в свою очередь, на три пласта [см.: 18].

⁴⁶ ММ №1898 – Аш-дигор. S – Аштигор. Речь идет о Западно-аланском объединении раннего средневековья, которое охватывало территорию западной части Центрального Кавказа – верховья Кубани, Пятигорья и Балкарии. Данное политическое объединение, называемое армянским географом собирательным именем Аланы, состояло из ашов (асов), относимым к ираноязычным племенам, и нахских дигоров. В «Ашхарацуйце» передано существовавшие к тому времени параллельные названия этого объединения – «Аланы» и «Аш-Дигоры». Оба термины равнозначны и применяются в источнике в собирательном, политическом смысле, для обозначения политического объединения племен западной части Центрального Кавказа в раннем средневековье. При этом, говоря об этническом тождестве этих терминов, следует подчеркнуть, что речь идет не об этническом тождестве алан, ашов (асов) и дигор, а об употреблении этнонимов «алан», «ашы» («асы») и «дигор» в качестве политеонимов, для обозначения Западно-аланского политического объединения [см.: Гумба 2007: 228–229].

⁴⁷ ММ № 2370 – Хебруи. Отождествляются с хевсурами, локализуемые восточнее Дарьяльского ущелья [Патканов 1883: Кузнецов 2000: 75].

⁴⁸ ММ № 1898 – Гутдety. А – Кудеты. Сопоставляются с названием кудар, сохраненное в имени современных осетин кударцев. Локализуются севернее истоков Квирилы и верховья Джеджоры [Еремян 1973, 265; Кузнецов 2000, 75]. Однако нельзя исключать и повторное упоминание кутов [см.: ком. 21].

⁴⁹ ММ № 1898 – Аргаветы. АК – «Аргуелы, которые Мардуелы». Нельзя путать с областью Аргвети между Лихским хребтом и рекой Квирила с центром в Шоропани. В данном случае речь идет о нахских аргуелах, населявших районы Центрального Кавказа [см.: Кузнецов 1984: 149; Кузнецов 2000, 177; Гумба 2007, 230].

⁵⁰ А – «Маргойлы». Р – Марголы. «Мардойл» (Маргойл) сопоставляется с областью Аргвети, лежавшей между Квирилой и Лихским хребтом, которая была известна также как Маргвили. Однако данное сопоставление не может быть принято, поскольку область Аргвети (или Маргвети) на берегах реки Квирила упоминается в «Ашхарацуйце» как часть Картли (Грузии). Кроме того, не исключено, что здесь имеем название «Мардойлы».

⁵¹ А – Такои. Р – Такоци. АК – «Скюмы, которые Такойр». Такойр «Ашхарацуйца» сопоставляется с областью Таквор древнегрузинских источников, которая лежала между подножьем Лечхумского хребта и р. Риони. Данную область сваны называли Ле-чхуми, откуда и греческое Скюмиа. Согласно С.Т. Еремяну Такуйр (Таквор) и Сюмиа (Скюмиа) являются разными названиями одной и той же области и армянский географ передает бытовавшие в раннем средневековье оба названия [Еремян 1973: 262].

⁵² Речь идет о той части нахских дигоров, которая не входила в состав как Западно-Аланского, так и Восточно-Аланского объединения. Локализуются в Дигорском ущелье, в бассейнах рек Уруха и Черека [Гумба 2007, 229].

⁵³ А – Аргоз. Р – Аргоз. «Аланы... в стране Ардоз» – Восточно-Аланское объединение, занимавшее низменность, орошающую Тереком, до его поворота на северо-восток ниже впадения р. Сунжи, а также предгорные части Кавказа [Гадло 1979: 165; Кузнецов 2000, 170, 176; Гумба 2007, 230]. Армянский географ передает параллельно существовавшие названия этого объединения – «Аланское» и «Ардозское» (или «Аргозское»).

⁵⁴ Сопоставляется с рекой Терек. Ср. также с названием притока Терека – Армхи (Арм-хи).

⁵⁵ «Народ Ардоз» (Аргоз) – население Восточно-Аланского объединения.

⁵⁶ А – Гачаны. Опираясь на существующую в Грузии фамилии Дочанишвили, Г.А. Меликишвили полагает, что дачаны – одно из небольших горских племен, слившееся позднее с грузинами (Меликишвили 1959: 294). Учитывая схожесть написания армянских букв Ա (Р) и Դ (Д), С.Т. Еремян восстанавливает данный термин как Рачан (Դշբի – Աշբի) (Еремян 1973: 268), что вполне вероятно. Поэтому не исключено, что в данном случае речь идет об области Рачия в верховьях Риона.

⁵⁷ С.Т. Еремян восстанавливает как Писинч и сопоставляет с названием местности Бисинги [Еремян 1973: 268].

⁵⁸ Относимые к нахским племенам дуалы//туалы занимали территорию по обе стороны Главного Кавказского хребта: между верховьями рек Роини и Ксани, бассейны рек Б. и М. Лиахви до области Ачабет – на южных и весь Наро-Мамисонский регион на северных предгорьях Главного Кавказа. Туалы/дуалы впервые упоминаются в ассирийских источниках в конце II тыс. до н.э. среди племен Наири-Урарту [Меликишвили 1954: 169].

⁵⁹ V – Цхой. AA – Цхоймы. Схимар византийских авторов – то же, что Ле-чхуми или Таквор – область на северном склоне Рачинского хребта [Еремян 1973: 269; Гумба 2007, 231].

⁶⁰ MM № 1898 – хоины; Р – hon. Речь идет о нахских хонах Центрального Кавказа. Согласно древнегрузинским источникам [Мокцевай Картлисай 1963: 65; Обращение Грузии 1989: 23] нахские хоны являлись древнейшим автохтонным населением Картли до переселения сюда грузинских племен [см.: Гумба 2017, 124 и далее].

⁶¹ MM № 1898, Р – Воспурсы. MM № 1459 – Апулы. S – Апурка. AK – Пуркацанарка. С.Т. Еремян восстанавливает данный термин как Авсур (овсы//осы) [Еремян 1973: 269].

⁶² S – Цануркай. А – Цаноры. AK – Цанарка. В научной литературе существует две точки зрения об этнической принадлежности цанар, часть исследователей относят их к грузинским, а другая к нахским племенам. Однако все более и более выявляющиеся материалы к настоящему времени свидетельствуют о нахской этнической принадлежности цанар. В «Ашхарацуйце» отражен период существования Цанарского княжества, которое охватывало территорию от Циканских (Цилканских) ворот у населенного пункта Жинвали на юге до севернее Дарьяльских ворот у ст.

Ларс на севере. Термин употреблен в источнике в политическом смысле и включает в себя нахские племена, проживавшие на указанной территории.

⁶³ Дарьядльские ворота.

⁶⁴ ММ № 1898 – Цакан. ММ № 1459 – Цикан. ММ № 1267 – Цекан. ММ № 2370 – Цикеан. АА – Целклан. Циканские (Цилканские) ворота, соответствующие южным Сарматским воротам Птолемея, известные также как Дурдзукские, Дарубал, находились в районе слияния Гудамакарской и Пшавской Арагви, недалеко от местности Жинвали и служила пограничной линией, разделявшей Азиатскую Сарматию от Картли. В позднеантичный и раннесредневековый периоды служила границей между картвельскими и нахскими этносами [Гумба 2017: 153–164]. Нахские циканы (цилканы) проживали по ущелью Арагви – от Ананури до Жинвали. Территория расселения цилкан (цикан), в более ранние периоды простиравшаяся, видимо, намного южнее, так как древнегрузинским источникам в этих местах известны Цилканские горы, Цилканская дорога [Летопись Картли 1982: 74–75].

⁶⁵ А – Тужи. С – Дудзи. Туши занимали территорию верховья Алазани и Иори, примыкая на северо-западе к хонам, а также верховья Аварское Койсу. Часть из них ассимилировалась с грузинами, но свою нахскую идентичность до сих пор сохраняют цова-тушины.

⁶⁶ ММ № 1898 – Хуши. С.Т. Еремян термин *хужси* восстанавливает как *хундзы* [Еремян 1973: 270]. Хундзы – дагестанская народность аваро-андо-цезской группы, проживали к востоку от тушин, на той стороне Главного Кавказа, в верховьях Аварского Койсу.

⁶⁷ ММ № 1898 – Кизти. С – Кисти людоеды. Р – Кусты. Кисты отождествляются с нахскими кистинами. В грузинских источниках термин «кистини» имел собирательный смысл, употребляясь в обозначении всех чеченцев и ингушей, а позднее – жителей Армхинской (Джейрахавской) долины, а река Армхи по-грузински носит название Кистинки [Шавхелишвили 1963: 39]. Учитывая, что в данном абзаце названы также дурдзуки – другое общее грузинское название нахов, правомерным будет предположить, что в «Ашхарацуйце» термин «кистини» употребляется в обозначении нахского населения, проживавшего в горах от Дарьядльского ущелья до Дагестана.

⁶⁸ «Людоеды» «Ашхарацуйца» сопоставляются андропафагами Геродота, амадоками («употребляющие сырое мясо») Птолемея [Еремян 1973, 270]. Несомненно, прозвище «людоеды» античных авторов у последних его заимствовал и армянский географ, возникло на основе греческой этимологии какого-то кавказского этнонима.

⁶⁹ ММ № 1459 – Цоваты. Цхават «Ашхарацуйца» проявляет очевидное сходство с названием местности Цхавати недалеко от Чарталети в верховьях Арагви. В.Б. Виноградов и К.З. Чокаев сопоставляют Цхават с местностью Цовата в Горной Тушетии [Виноградов, Чокаев 1966: 71–73].

⁷⁰ ММ № 1898 – Гундамакары. Гудамакары – нахское население долины Гудамакарской Арагви [см.: Гумба 2017: 69–70].

⁷¹ № 1267 – Дуйчики. ММ № 1898, А – Дуйцуки. АА – Дурзки. Дурдзуки – одно из общих названий нахов. В древнегрузинских источниках термином Дурдзук обозначается нахское население центральной части Кавказа. Однако в данном пласте «Ашхарацуйца» горная часть между Дагестаном и Дарьяльским ущельем обозначается термином Кистины. В связи с чем есть основание полагать, что термин «дурцк» (дурдзук) армянский географ употребляет для обозначения Восточно-Аланского объединения (Ардоз).

⁷² S – Дидоки. Р – Дидоци. Дидойцы – дагестанская народность аваро-андо-цезской группы, проживавшая в верховьях Андийского Койсу.

⁷³ Обычно соотносят с общим грузинским названием дагестанцев леги, однако в «Ашхарацуйце» данный термин, скорее всего, обозначает одного из дагестанских народов – лакцев. Лакцы занимают центральную часть нагорного Дагестана от Цудахара по бассейну реки Кази-Кумухского Койсу до ее верховьев.

⁷⁴ ММ № 1898 – Катапастаканы, А – Тапаставаны.

⁷⁵ ММ № 1898 – Алутаны.

⁷⁶ ММ № 1898 – Хенавты. ММ № 1267 – Хенуки. Сопоставляется с местностью Хнов в ущелье реки Ахтичай, притока Самура.

⁷⁷ Р – Шилаи. Сопоставляется с местностью Шилда в Кахетии (Еремян 1963:73).

⁷⁸ Локализуются на южных предгорьях юго-восточной оконечности Главного Кавказского хребта на территории расселения цахуров-йыхбов [Гаджиев 2000: 168; см. также: Семенов 2006: 3–8].

⁷⁹ S – Пик. А – Пух. Наименование нахских пшавов и хевсур.

⁸⁰ Ближе не известно

⁸¹ Некогда большое племя, от имени которого происходит название Каспийского моря и страны Каспия на западном побережье Каспийского моря в античный период. Но по «Ашхарацуйцу» каспы занимают территорию к югу от реки Самура.

⁸² Речь идет о юго-восточной части Главного Кавказского хребта

⁸³ А, Р – Шруан. Ширван – территория, лежавшая между реками Шабранчай и Гильгильчай. С VI века здесь упоминается феодальное княжество Ширван, правители которой носили титул «Шарваншах».

⁸⁴ А, Р – Хараны. Территория, лежавшая между реками Гильгильчай и Сумгайт. В начале VI века здесь возникает отдельное феодальное княжество с центром Хайзан. Правители княжества носили титул «Хурсаншах».

⁸⁵ Так назывались крепостные стены на левом берегу Гильгильчая, служившие границей между Ширваном и Хсруаном [Еремян 1973: 272].

⁸⁶ Андийский хребет

⁸⁷ Табасараны – дагестанский народ лезгинской группы.

⁸⁸ Ориентировочно локализуются к югу от реки Самур. Артамонов сопоставляет с хасманданами арабских источников [Артамонов 1962: 58].

⁸⁹ Сопоставляется с небольшой народностью акуша в восточном Дагестане, говорящей на особом наречии даргинского языка. Селение Акуша расположено в 133 км к юго-западу от Махачкалы на реке Акуша (приток Казикумухского Койсу). Ижмахи (ижамахи) связывают также с названием Шамахи (Шемахи) [Гейбулаев 1991: 71, 72].

⁹⁰ Р – Похи. А – Косхи. Пасхи//Пусхи – одно из общих наименований нахского племени пшавов. Древнегрузинское название хевсур – пхи//пхеви также восходит к названию пасх//пусх [Еремян 1973: 272]. По-видимому, в раннем средневековье название «пасх//пусх» было общим наименованием нахских пшавов и хевсур.

⁹¹ Р – Пиконак. А – Поканак. Ближе не известно.

⁹² ММ № 1898 – Пайканы, А, С – Баканы. С.Т. Еремян восстанавливает термин как Базкан и сопоставляет с равниной Базгун (Базкан) раннесредневековых авторов, лежавшей от Апшеронского полуострова до Шемахи [Еремян 1973: 272].

⁹³ Речь, вероятно, идет о стене, возведенной в конце V – начале VI в., которая пролегала от Кавказского хребта до Каспийского моря между реками Воливеличай и Шабранчай.

⁹⁴ С – Алгминсн. Современный лиман Агзибир.

⁹⁵ «Поле Вардан» – область в стране Маскутов к югу от Дербента.

⁹⁶ Маскуты – ираноязычное племя, проживавшее на берегу Каспийского моря к югу от Дербенда.

⁹⁷ Чора – то же, что и Дербент

⁹⁸ Гуннское царство в V–VI вв. на Каспийском побережье к северу от Дербента.

⁹⁹ В научной литературе местоположение столицы гуннского царства Варачан сопоставляют с местностью Кафир-Кумух, рядом с нынешним Буйнакском [Еремян 1973: 273]; с городищем Уртеки в Дахадаевском районе Дагестана (Котович 1974: 191–196); с городищем

Шах-Сенгер, расположенным в 36 км к северу от Дербента [Гаджиев 2000: 29–35].

¹⁰⁰ Р – Чундар. Чунгар – название древнего поселения, позднее известное как Эндири в Хасавюртовском районе Дагестана [Еремян 1973: 274]. Название древнего поселения Чунгар связано, очевидно, с именем нахского тейпа Чунгар.

¹⁰¹ С.Т. Еремян название *Мсындр* восстанавливает как *Смындр* (Еремян 1973: 271). Смындр (Семендер) чаще всего отождествляют с более поздним городом Тарки (ныне одноимённое село близ Махачкалы). Согласно другой точке зрения, он мог находиться в низовьях Терека у современного Кизляра.

¹⁰² Родственные гуннам тюркские племена, которые вышли из Западной Сибири в VI веке и, оттеснив гуннов, заняли их места [Артамонов 1962: 64–78].

¹⁰³ Апахтар на пехлевийском языке означает «север» и соответствует греческому «гиперборея».

¹⁰⁴ Туркастан охватывал территорию совр. Северного Казахстана [Гумилев 1967: 26].

¹⁰⁵ См. комм. 42.

Литература

1. *Абраамян А.Г.* Об авторстве «Ашхарацуйца», приписываемому Хоренаци. – Ереван, 1940 (на арм. яз.).
2. *Абраамян А.Г.* Труды Анания Ширакаци. – Ереван, 1944 (на арм. яз.).
3. *Акопян А. А.* «Ашхарацуйц» Анонима VII века. Научно-критический текст. – Ереван-Вена: Фонд Г. Кюльпенкяна, 2015. – С. 35–104 (на арм. яз.).
4. *Анания Ширакаци.* Избранные труды. – Ереван, 1979.
5. *Арутюнян А.Ж.* К вопросу о содержании «Ашхарацуйца» // Вестник общественных наук. – № 3. – Ереван, 216. – С. 108–115 (на арм. яз.).
6. *Арутюнян Б.А.* «Ашхарацуйц» и проблема четырех Армений. – Ч. I. – Ереван, 1997 (на арм. яз.).
7. *Арутюнян Б.А.* Территориально-административное деление Великой Армении по «Ашхарацуйцу». – Ереван, 2001 (на арм. яз.).
8. *Артамонов М.И.* История хазар. – Л., 1962.
9. *Бгажба О.Х.* Так где же все-таки находился Сотириуполис Константина Богрянародного // Абхазоведение. – Вып. V–VI. – Сухум, 2011.
10. *Бутба В.Ф.* Труды. – Сухум, 2005.

11. Виноградов В.Б., Чокаев К.З. Древние свидетельства о названиях и размещении нахских племен // Известия ЧИНИИ. – Грозный, 1966. – Т. 7. Вып. 1.
12. Воронов Ю.Н. К локализации Никописа // XV Крупновские чтения. – Махачкала, 1988.
13. Гаджиев М.С. Миссия епископа Исаеля и вопросы исторической географии Кавказской Албании // Северный Кавказ: историко-археологические очерки и заметки. Сб. ст. – М., 2000.
14. Гаджиев М.С. О местоположении Варачана // РА. – № 2. – М., 1995.
15. Гадло А.В. Этническая история Северного Кавказа в IV–X вв. – Л., 1979.
16. Гейбуллаев Г.А. К этногенезу азербайджанцев (историко-этнографическое исследование). – Баку, 1991.
17. Гумба Г.Д. Граница Азиатской Сарматии с Колхидой и Картли (Иберия) // Кавказ: история, культура, традиции, языки. По материалам Международной конференции, посвященной 75-летию Абхазского института гуманитарных исследований им. Д.И. Гулиа АНА 28–31 мая 2001. – Сухум, 2004.
18. Гумба Г.Д. Еще раз о восточной границе Абхазии в раннем средневековье // Абхазоведение. Археология. История. Этнология. – Вып. X. – Сухум, 2016. – С. 54–62.
19. Гумба Г.Д. Аланы, асы и дигоры по «Ашхарацуйцу» // Вестник АН Абхазии. – № 2. – Сухум, 2007. – С. 225–241.
20. Гумба Г.Д. Нахи: вопросы этнокультурной истории (I тыс. до н.э.). 2-е изд., доп. – М., 2017.
21. Гумилев Л.Н. Древние тюрки. – М., 1967.
22. Даниелян Е.Л. Политическая история Армении и Армянская апостольская церковь в VI–VII вв. – Ереван, 2000 (на арм. яз.).
23. Ельницкий Л.А. Из исторической этнографии древней Колхиды. – ВДИ. 1938. – № 2.
24. Еремян С.Т. Армения по «Ашхарацуйцу» (Армянской географии VII века) (Опыт реконструкции Армянской карты VII века на современной картографической основе). – Ереван: Изд. АН АССР, 1963 (на арм. яз.).
25. Еремян С.Т. Опыт восстановления первоначального текста «Ашхарацуйца» // Историко-философский журнал. – Ереван, 1973. – № 2 (на арм. яз.).
26. Инал-ипа Ш.Д. Вопросы этнокультурной истории абхазов. – Сухум, 1976.

27. Картлис цховреба (История Грузии). Грузинский текст, установленный по всем основным рукописям С.Г. Каухчишвили. – Тбилиси, 1955.
28. Котович В.Г. О местоположении раннесредневековых городов Варачана, Беленджера и Таргу // Древности Дагестана. – Махачкала, 1974.
29. Кузнецов В. А. Очерки истории алан. – Орджоникидзе, 1984.
30. Кузнецов В.А. Аланы и асы на Кавказе (некоторые проблемы идентификации и дифференциации) // «Древности Северного Кавказа». – М., 2000.
31. Летопись Картли. Тбилиси, 1982.
32. Манандян Я. А. Кем и когда составлена «Армянская география» VII века, приписываемая Моисею Хоренскому. Византийский временник. Т. I (XXVI).
33. Меликишвили Г.А. Наири-Урарту. – Тбилиси, 1954.
34. Меликишвили Г.А. К истории древней Грузии. – Тбилиси, 1959.
35. Мокцевай Картлисай // Памятники древнегрузинской агиографической литературы. – Кн. I. – Тбилиси, 1963 (на груз. яз.).
36. Мровели Леонти. Жизнь картлийских царей. (Извлечение сведений об абхазах, народах Северного Кавказа и Дагестана) / Перев. с древнегрузинского, предисловие и комментарии Г.В. Цулая. – М., 1979.
37. Обращение Грузии / Перев. с древнегрузинского Е. С. Такайшвили. Ред. обработка, исследование и комментарии М. С. Чхартишвили. – Тбилиси, 1989.
38. Патканов К.П. Армянская география VII века по Р. Х. (приписываемой Моисею Хоренскому). – СПб., 1877.
39. Патканов К. П. Из нового списка географии, приписываемой Моисею Хоренскому // ЖМНП, 1883. Март. – Ч. 226.
40. Подосинов А.В., Скржинская М.В. Римские географические источники: Помпоний Мела и Плиний старший. – М., 2011.
41. Семенов И.Г. О локализации лпинов и чилбов. Вестник института ИАЭ. – 2006. – № 3.
42. Турчанинов Г. Ф. Phteirophagoi писателей классической древности // Иберийско-кавказское языковедение. – Т. 1. – Тбилиси, 1946.
43. Халилов Т.Ш. Представления о Рипейских горах в древнегреческой и индоперсидской литературе // Вестник международной академии наук (русская секция). – М., 2020.
44. Шавхелишвили И.А. Из истории взаимоотношений между грузинским и чечено-ингушским народами. – Грозный, 1963.

45. Шавлаева Т.М. Термины самоназвании чеченского народа (по полевым материалам) // Eurasian Scientific Association. – 2018. – № 1(35). – С. 152–155.
46. Jean-Antoine Saint-Martin. «Mémoires historiques et géographiques sur l’Arménie», suivis du texte Armenien de l’histoire des princes Orphélians. Paris, 1819. P. 301–394.
47. Marquart J. Erānšahr nach der Geographie des Ps. Moses Xorenaci. Berlin, 1901.
48. Соукри Géographie de Moïse de Corène d’après Ptolémée. Texte Arménien, traduit en français par le P. Arsène Soukry Mékhitariste. Venise, 1881.
49. Hewsen R. H. The Geography of Ananias of Sirak (Asxaracoiz). The Long and the Short Recensions. Introduction, Translation and Commentary by Robert H. Hewsen. Wiesbaden, 1992.

СОДЕРЖАНИЕ

Апхъажәа	3
Предисловие	5

МАТЕМАТИКА

Плоткин Б.И., Гварамия А.А., Плоткин Е.Б. Очерк истории универсальной алгебраической геометрии	7
Абухба А.М. Особенности использования оператора for в Mathcad Prime	23
Голава М.Р. φ -сильные средние общих методов суммирования типа Марцинкевича рядов Фурье функции m -переменных	30
Маршан Р.Б. О свойстве носителей двойной системы Хаара	38
Пачулиа Н.Л., Пачулия Н.Н. О поведении сильных средних методов суммирования уклонений функции сингулярными интегралами	42
Хашба Л.А. Сильные средние с пропусками уклонений функции m -переменных частными суммами ее ряда Фурье	47

БИОЛОГИЯ, ЭКОЛОГИЯ

Ахуба Л.О., Джинджолия В.Г., Добаджян Н.В., Тванба М.Д. Моделирование дислипидемии на приматах <i>Macaca fascicularis</i>	55
Гогуа М.Л., Топчян Ж.Л. К вопросу о состоянии плоской (европейской) устрицы <i>Ostrea edulis</i> (linnaeus, 1758) в Черном море	63
Дбар Р.С., Кирия М.С., Романова Н.С., Голандзия Н.Т., Топчян Ж.Л. Результаты мониторинга некоторых инвазивных видов насекомых-вредителей лесных, сельскохозяйственных и декоративных культур в Абхазии	73
Квеквескири К.Б., Гогуа М.Л., Бец Л.В., Спицын В.А. Генетическое изучение феномена долгожительства абхазов; полиморфизм АроE	83
Трапш Х.З., Амаба С.Т., Матуа А.З. Сравнительное исследование популяции лимфоцитов у жителей Абхазии пожилого и старческого возраста	90
Шеремет И.П. Реактивность гемодинамики школьников во время проведения спортивных соревнований по боксу	95

Шеремет И.П., Аргун С.Н., Квеквескири Н.Л. Состояние здоровья детского населения Абхазии на фоне посттравматического синдрома	103
--	-----

СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

Смир Р.А., Ладария А.Ю. Комплексы машин и механизмов для послеуборочной обработки ореха фундука	111
Смир Р.А., Ладария А.Ю. К вопросу повышения эффективности работы машинно-технологических станций Республики Абхазия	115
Чукбар К.Т. Органическое овощеводство в условиях Абхазии	119
Шостак А.М. Перспективы развития интенсивного животноводства в Республике Абхазия	122
Шамба М.Э. Современное состояние сельского хозяйства в Очамчырском районе	126

ИСТОРИЯ, ФИЛОСОФИЯ

Агрба И.В. Решения Трапезундской и Батумской мирных конференций и оккупация Абхазии	130
Амкуаб Г.А. Ажурналистика структуратә елементк аҳасабала асемиосфера акультурағы	142
Гамсания Е.А. Аполитикатә культура апсабара атоурыхтә ғиара ҳазтагылоу аамтазы	153
Гумба Г.Д. «Ашхарацуйц» («Армянская география VII века»): «Азиатская Сарматия»	161
Гумба А.Р. Становление библиотечного дела в первые годы советской власти в Абхазии (1921–1929 гг.)	185
Джикирба М.И. О доверии к выборам в Абхазии	197
Инджгия Д.Д. К вопросу становления абхазской исторической школы в 1920-е годы	202
Касландзия Н.В. Взаимоотношения Абхазского царства и Ширванского шахства в первой половине XII в.	217
Нишанян Е.Р. К вопросу о социально-экономических отношениях в средневековом абхазском обществе	227
Тарба И.Д. Специфика абхазской натурфилософии	236

ЭКОНОМИКА

Аджинджал З.В. Математическая модель проверки достоверности финансовой информации	242
--	-----